

**ENA HEAT**  
**Réchauffeur à composite**  
**Réf. CHC3**

**Manuel d'utilisation**





---

# MANUEL D'UTILISATION

<b>DÉCLARATION DE CONFORMITÉ</b>	<b>4</b>
<b>CHAPITRE 1 REMARQUES GÉNÉRALES</b>	<b>5</b>
1.1 FÉLICITATIONS POUR VOTRE ACHAT	5
1.2 DESCRIPTION DU PRODUIT ET INFORMATION	5
1.3 GLOSSAIRE	5
1.4 RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ	6
1.5 CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES	8
<b>CHAPITRE 2 SPECIFICATIONS</b>	<b>9</b>
2.1 INTRODUCTION	9
2.2 DESCRIPTION TECHNIQUE DE L'APPAREIL	9
2.3 SPECIFICATIONS TECHNIQUES	9
<b>CHAPITRE 3 MODE D'EMPLOI</b>	<b>10</b>
3.1 DESCRIPTION	10
3.2 COMMANDES	10
3.3 UTILISATION	11
<b>CHAPITRE 4</b>	<b>13</b>
<b>SERVICE CLIENTELE &amp; GARANTIE</b>	<b>13</b>
4.1 SERVICE CLIENTELE	13
4.2 GARANTIE	14
4.3 SERVICE TECHNIQUE	14
4.4 ENLEVEMENT DE L'APPAREIL	14

## INDEX DES PHOTOS

Fig. 1: Ena Heat (détails de la façade)	10
Fig. 2: Ena Heat (détails de la face arrière)	11

## DECLARATION CE DE CONFORMITE

Nous

**MICERIUM S.p.A.**  
**VIA G. MARCONI, 83**  
**16030 AVEGNO (GE) ITALY**  
**Tel.: (+39) 0185 7887870 Fax: (+39) 0185 7997970**

DECLARONS SOUS NOTRE RESPONSABILITE EXCLUSIVE QUE LE PRODUIT :

**ENA HEAT**  
**Réchauffeur à composite**  
**Réf. CHC3**

AUQUEL CETTE DECLARATION FAIT REFERENCE, EST EN CONFORMITE AVEC CE  
QUI EST ÉTABLI PAR LES DIRECTIVES :

**89/336/CEE** Matériel électrique - Compatibilité électromagnétique  
**73/23/EC** Composants électriques  
**93/42/CE** Dispositifs Médicaux  
**2002/95/CEE** ROHS  
et autres modifications

et aux normes standardisées :

**EN61326-1:1997 + A1:1998**  
**EN61010:2001 (2<sup>e</sup> Edition)**

Avegno (GE), Février 2009



(Dr. Eugenio Miceli)

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'E. Miceli', is written over a horizontal line.

## **CHAPITRE 1**

### **REMARQUES GÉNÉRALES**

#### **1.1 FÉLICITATIONS POUR VOTRE ACHAT**

Félicitations pour le choix de ce produit.

Vous venez de faire l'acquisition d'un produit fabriqué avec la plus grande précision et vérifié et testé avec la plus grande rigueur.

Depuis les années 1980, Micerium SpA introduit des produits innovants et accomplit des avancées prestigieuses dans divers domaines de la dentisterie.

Micerium SpA confirme son implication continue pour répondre favorablement aux exigences de ses clients et emploie depuis 1998 la plus grande rigueur afin de maintenir à un haut niveau de qualité toutes les étapes de développement, de fabrication et d'installation, ainsi que les services.

Nous voulons vous remercier pour nous avoir choisis et nous sommes confiants que cette nouvelle acquisition sera un support efficace pour votre travail.

#### **1.2 DESCRIPTION DU PRODUIT ET INFORMATION**

NOM :	<b>ENA HEAT RECHAUFFEUR A COMPOSITE</b>
MODÈLE :	<b>CHC3</b>
	Ref. CHC3                      with EC adapter
	Ref. CHC3-GB                with UK adapter
	Ref. CHC3-US                with US adapter
ANNEE DE FABRICATION :	<b>2009</b>
FABRICANT :	<b>MICERIUM S.p.A</b>
	<b>Via G. Marconi 83</b>
	<b>16030 Avegno (GE) - Italy</b>

Pour de plus amples renseignements, merci de contacter Micerium :

- Téléphone : (+39) 0185 78 87 880 (nos bureaux sont ouverts tous les jours de la semaine)
- Fax : (+39) 0185 78 87 970
- E-mail : micerium@micerium.it

#### **1.3 GLOSSAIRE**

Les symboles et leurs significations retrouvées dans ce manuel d'instruction :



**ATTENTION**

Le symbole de prudence lors d'une procédure, d'une utilisation ou de toute autre manipulation qui pourrait, en cas de non-respect, **endommager sérieusement le fonctionnement et la sécurité de l'appareil.**



**AVERTISSEMENT**

Le symbole d'avertissement lors d'une procédure, d'une utilisation ou de toute autre manipulation qui pourrait, en cas de non-respect, **causer des blessures.**

## 1.4 RECOMMANDATIONS GENERALES DE SECURITE



### AVERTISSEMENT

L'appareil ne peut être utilisé sans danger qu'après la lecture et la compréhension du manuel d'utilisation, des conseils de sécurité et des documents supplémentaires et dans le respect des recommandations données.

L'appareil ne doit être utilisé que pour les indications mentionnées.

Tout manquement au respect des instructions figurant dans les deux documents peut entraîner des risques d'électrocution, d'incendie ou de blessure grave du personnel.

**Conservez ces instructions !**

### UTILISATEUR :

1. Il s'agit d'un dispositif médical exclusivement destiné à un usage professionnel.
2. Le matériel ne doit être utilisé que par un utilisateur formé. Les appareils sont dangereux dans les mains d'utilisateurs non-formés.
3. Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire le manuel d'utilisation attentivement et complètement. Veuillez prendre connaissance du fonctionnement, des applications et des risques potentiels liés à l'appareil.

### UTILISATION :

Le réchauffeur à composite Ena Heat permet l'utilisation des résines composites à une température idéale en pratique clinique dans la cavité buccale et au laboratoire de prothèse. Il peut également être utilisé pour chauffer l'hypochlorite et les anesthésiques. Toute autre utilisation est interdite.

### ZONE DE TRAVAIL DE SÉCURITÉ :

1. Ne pas utiliser l'appareil électrique en milieu humide ou en plein air.
2. Garder la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones de travail encombrées et sombres favorisent la survenue d'accidents.
3. Ne pas faire fonctionner l'appareil dans des atmosphères explosives, comme en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
4. Garder les enfants et les tierces personnes hors de la zone de travail. La zone de travail est interdite à toutes ces personnes. Elles ignorent les instructions et peuvent subir de graves blessures corporelles. En outre, les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de la situation.
5. Ne pas laisser des tierces personnes toucher l'appareil ou son cordon d'alimentation. De telles mesures préventives réduisent les risques de blessures.
6. Zone de danger - Une zone d'au moins 0,5 m autour de l'appareil doit être déclarée comme zone de danger, s'agissant de l'espace de travail nécessaire au personnel qualifié.

### SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE :

1. Éviter de toucher les objets touchant la terre tels que tubes, radiateurs et réfrigérateurs.
2. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise.
3. Ne pas exposer les appareils électriques à la pluie ou aux conditions humides. L'eau qui pénètre dans un appareil électrique augmente le risque d'électrocution.

4. Protéger le cordon. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour déplacer l'appareil ou le débrancher de la prise. Garder le cordon loin de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles.
5. Remplacer immédiatement l'adaptateur ACDC si le cordon d'alimentation est endommagé ou usé. Les cordons endommagés augmentent le risque d'électrocution.
6. Brancher l'appareil à une alimentation secteur qui correspond à la puissance des spécifications. Une mauvaise tension d'alimentation peut provoquer un choc électrique ou des brûlures.
7. Utiliser l'adaptateur ACDC fourni. D'autres types d'adaptateurs hormis ceux énumérés pourraient endommager gravement l'appareil et entraîner des courts-circuits dans le système électrique.
8. Urgence - Éteindre l'appareil avec l'interrupteur principal et débrancher la fiche de la prise murale.

#### **UTILISATION DE L'APPAREIL ET PRECAUTIONS D'USAGE :**

1. Ne pas insérer d'objets métalliques ou de liquides dans l'appareil.
2. Ne pas utiliser si vous ne parvenez pas à allumer ou à éteindre l'appareil. Tout appareil qui ne peut être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
3. Débrancher l'appareil de la prise de courant avant de procéder à tout réglage ou stockage de l'appareil. Ces mesures de sécurité préventives visent à réduire le risque de mise en route accidentelle de l'appareil.
4. Vérifier systématiquement que l'appareil ne soit pas endommagé. Avant d'utiliser l'appareil, vérifier avec attention l'efficacité et le parfait fonctionnement des dispositifs de sécurité et, le cas échéant, des parties endommagées. Les dispositifs de sécurité ou les parties endommagées doivent être réparés ou modifiés par un centre de réparation agréé en l'absence d'indications. De nombreux accidents sont causés par le mauvais état des appareils.
5. Si l'appareil tombe, ne l'utilisez pas et envoyez-le à un centre agréé de réparation pour le contrôle de son bon fonctionnement.
6. Faites appel aux personnes qualifiées pour le changement des pièces. Cet appareil électrique est en conformité avec les directives de sécurité en vigueur. La réparation des appareils électriques doit être effectuée uniquement par des centres agréés de réparation.
7. Inspecter périodiquement l'équipement, la fiche et le cordon de connexion et remplacer l'adaptateur ACDC s'il est endommagé.

#### **ENTRETIEN :**

1. Les entretiens doivent être effectués uniquement par le personnel qualifié de réparation autorisé par Micerium SpA Service d'entretien. Les réparations effectuées par un personnel non-qualifié ne sont pas autorisées et pourraient entraîner des blessures.
2. Lors de l'entretien de l'équipement, utiliser uniquement des pièces de remplacement identiques. Suivre les instructions dans la partie « maintenance » du livret. L'utilisation de pièces non-autorisées ou l'omission de suivre les instructions de maintenance peut engendrer des risques d'électrocution et de blessure.

#### **NETTOYAGE ET DÉSINFECTION :**

La structure est en aluminium et en plastique. Pour le nettoyage et la désinfection, il faut débrancher l'adaptateur ACDC et frotter légèrement la surface avec un chiffon imbibé d'alcool (ne pas utiliser de l'acétone ou d'autres agents agressifs pour les plastiques). Sécher complètement, y compris les logements pour seringues et compules, avec un chiffon sec, en cas de besoin.

**ATTENTION**

Ne pas immerger les différentes parties dans des liquides, ni placer de liquides à l'intérieur des logements pour seringues et compules. Ne pas autoclaver. Ne jamais pulvériser un agent de nettoyage ou de désinfection directement sur l'appareil.

**Pour plus de sécurité, veuillez lire les informations ci-dessous sur le fonctionnement général de l'appareil.**

**AVERTISSEMENT**

**Lire et suivre les étiquettes de sécurité sur l'appareil !  
Connaître l'emplacement et les fonctions  
de toutes les commandes avant d'utiliser cet appareil.**

## 1.5 CONSIDERATIONS GENERALES

Ce manuel donne des indications sur l'utilisation recommandée de l'appareil et son entretien. Toute personne manipulant cet appareil doit lire et se familiariser avec ces informations.

Ce manuel doit être considéré comme une partie intégrante de l'appareil et doit être « **conservé pour référence future** ».

Si ce manuel est endommagé ou perdu, veuillez contacter le bureau de ventes de Micerium et demander une copie de remplacement.

Micerium SpA se réserve le droit de mettre à jour les appareils et les manuels, sans l'obligation de mettre à jour ses révisions précédentes, sauf en cas de changement exceptionnel modifiant les instructions et nécessitant une information. L'utilisateur peut toutefois demander que le bureau de ventes de Micerium lui fournisse une version mise à jour du manuel après avoir reçu l'appareil. La version précédente devra être détruite.

Si vous avez des questions qui ne trouvent pas leur réponse dans ce manuel, veuillez contacter directement la société pour obtenir la réponse.

Si vous décidez de céder cette machine, veuillez fournir au nouveau propriétaire les coordonnées de Micerium afin que nous puissions lui fournir les informations nécessaires et l'assistance en cas de besoin.

Si ces informations ne sont pas fournies au nouveau propriétaire, le constructeur est déchargé de toute responsabilité liée à une mauvaise utilisation de l'appareil, et à toute autre information relative à l'emploi de l'appareil et figurant dans le présent livret.



## **CHAPITRE 2 SPECIFICATIONS**

### **2.1 INTRODUCTION**

L'utilisation du réchauffeur à composite Ena Heat CHC3 est autorisée uniquement à des opérateurs formés.

L'appareil doit être branché sur un système électrique (tension 100-240VAC 50/60Hz, 500mA) à l'aide de l'adaptateur fourni 12Vdc 1000mA 12W Class II (Réf. CHC3 avec adaptateur CE).



**ATTENTION**

**Utilisez uniquement l'adaptateur fourni :**

GM-120100 (CVE) type P2 EF, SW3, 12W, 100-240 V~, 50-60 Hz, 500 mA, Class II.

### **2.2 DESCRIPTION TECHNIQUE DE L'APPAREIL**

Le réchauffeur à composite Ena Heat CHC3 se compose d'un corps avec des logements de deux tailles différentes pour le logement de seringues, de capsules et de compules. Il possède un contrôle électronique avec un interrupteur ON/OFF, un voyant LED de contrôle, un sélecteur de température et une unité d'alimentation.

### **2.3 SPECIFICATIONS TECHNIQUES**

<b>Énergie</b>	Tension : 12Vdc stabilisée Courant : 1A Puissance: 12W
<b>Température de travail</b>	$T_{\text{pièce}} > -20^{\circ}\text{C}$
<b>Sélection de la température</b>	T1 : $+39^{\circ}\text{C} \pm 1\%$ T2 : $+55^{\circ}\text{C} \pm 1\%$
<b>Temps de chauffage</b> à $+20^{\circ}\text{C}$ température de la pièce	T1 : $+39^{\circ}\text{C} \sim 16 \text{ min.}$ T2 : $+55^{\circ}\text{C} \sim 55 \text{ min.}$ T1 $\Rightarrow$ T2 $\sim 30 \text{ min.}$
<b>Signaux</b>	LED ON : vert : appareil en marche LED T1 et T2 : jaune qui clignote : chauffage jaune : la température est atteinte rouge : alerte
<b>Conditions d'alerte</b> (LED ON rouge)	a. $T > +60^{\circ}\text{C}$ b. $T < -20^{\circ}\text{C}$ c. capteur de température interrompu ou endommagé a. montée de la température en dessous de $1^{\circ}\text{C}/200 \text{ sec.}$
<b>Protections actives</b>	Protection électronique (logicielle)
<b>Protections passives</b>	Fusible 2A à action rapide sur l'interrupteur. Thermofusible $86^{\circ}\text{C}$
<b>Dimensions</b>	115 x 110 x 125 mm (hauteur, largeur, profondeur)
<b>Poids</b>	750 g (alimentation incluse)

## **CHAPITRE 3 MODE D'EMPLOI**

### **3.1 DESCRIPTION**

Le réchauffeur à composite Ena Heat CHC3 a été conçu pour maintenir le composite (seringues et compules) à une température idéale sur le plan clinique pour son application dans la cavité buccale et lors de son utilisation au laboratoire. La première température (T1 : 39°C) est parfaite pour les composites de restauration et de reconstitution et pour l'hypochlorite ou les anesthésiques. La seconde température (T2 : 55°C) est la température idéale pour les scellements à l'aide de composite.



#### **ATTENTION**

Le réchauffeur à composite doit être utilisé avec des matériaux composites appropriés (températures de 39°C / 55°C), comme Enamel Plus HFO et HRi. Veuillez vous référer aux instructions du fabricant pour les autres composites.

Pour chauffer l'hypochlorite, utiliser exclusivement des seringues hermétiques ou des capsules scellées afin d'éviter toute infiltration de liquide à l'intérieur de l'appareil.



#### **ATTENTION**

**Toute autre utilisation hormis celles décrites dans ce manuel n'est pas autorisée. Ne pas utiliser le réchauffeur avec d'autres matériaux qui ne sont pas indiqués pour cet appareil.**

### **3.2 COMMANDES**

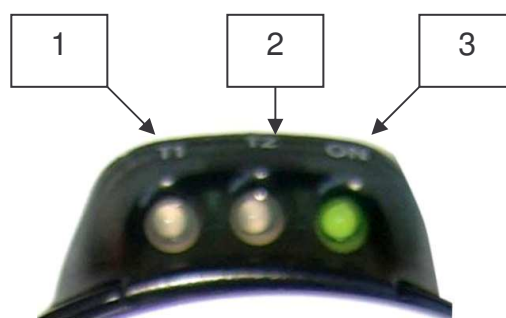


Fig. 1: Ena Heat (détails de la façade)

1. Led T1 de température 39°C (clignotant jaune : chauffage ; jaune : la température est atteinte ; rouge : alerte)
2. Led T2 de température 55°C (clignotant jaune : chauffage ; jaune : la température est atteinte ; rouge : alerte)
3. Led ON : mise en marche de l'appareil (vert : ON)

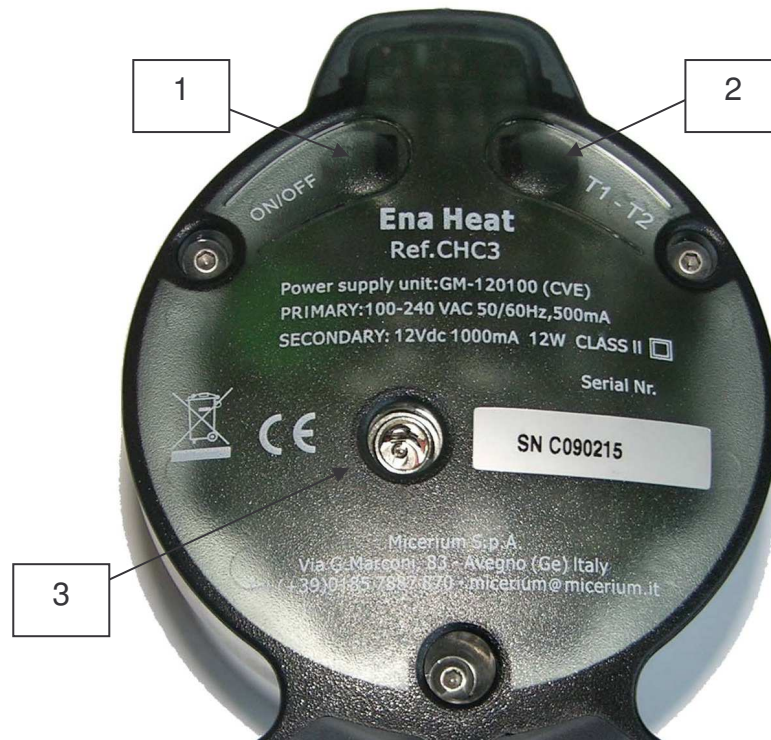


Fig. 2: Ena Heat (détails de la face arrière)

1. Interrupteur ON/OFF
2. Sélecteur de température T1/T2
3. Alimentation

### 3.3 UTILISATION

1. Brancher l'adaptateur ACDC au réchauffeur et le connecter à une prise électrique 110-240 V.
2. Actionner l'interrupteur ON/OFF (la LED verte s'allume). Lorsque le système fonctionne et que le voyant est allumé, la surface du système devrait commencer à chauffer. C'est un signe que le système fonctionne.



#### AVERTISSEMENT

Si le système est en marche (ON), mais que le voyant ne s'allume pas, vérifier le branchement de l'appareil sur la prise de courant. Si le problème persiste, contacter le fabricant.

3. Régler la température avec le sélecteur de température : 55°C pour les procédures de scellement et 39°C pour les procédures de restauration ou pour le réchauffement des solutions anesthésiques ou de l'hypochlorite. La sélection de la température va être mise en évidence par le clignotement de la LED jaune. Avant utilisation, attendre le temps nécessaire pour atteindre la température idéale : lorsque celle-ci est atteinte, la lumière jaune devient fixe.



**ATTENTION**

T1 : (correspond à 39°C)

Pour chauffer le composite de restauration, l'hypochlorite et les anesthésiques.

T2 : (correspond à 55°C)

Pour chauffer le composite de scellement



**ATTENTION**

Dans le tableau de spécifications techniques (paragraphe 2.3), les temps moyens de réchauffement sont signalés pour une température ambiante de 20°C. Des températures ambiantes plus basses nécessitent un temps de réchauffement plus important.

4. Insérer des seringues, des capsules ou des compules dans les logements, au minimum 10 minutes avant d'utiliser le matériau (20 minutes pour les scellements).
5. Une fois la restauration terminée, retirer les seringues ou les compules de l'appareil. L'appareil peut rester allumé toute la journée. Si vous travaillez à 55°C, veuillez n'insérer dans l'appareil que la teinte choisie pour le scellement.

## **CHAPITRE 4**

### **SERVICE CLIENTELE & GARANTIE**

#### **4.1 SERVICE CLIENTELE**

Le contrôle de toutes les fonctions, à la fois de fonctionnement et de sécurité, est géré par un microprocesseur qui permet le contrôle précis du réchauffement et du maintien à la température choisie. Pendant le chauffage, l'évolution de la courbe de température est contrôlée pour vérifier que l'augmentation soit d'au moins 1°C toutes les 200 secondes. Si cette condition n'est pas remplie ou est interrompue, une alarme se met en marche (LED rouge) et l'appareil cesse de fonctionner (protection électronique logicielle). Pour supprimer l'alarme (réinitialisation), vous devez redémarrer l'appareil à l'aide de l'interrupteur ON/OFF.



#### **AVERTISSEMENT**

Si le problème persiste, veuillez retourner l'appareil au service après-vente.

Vous pouvez avoir des alarmes (protection électronique logicielle), même dans les cas suivants :

- a) Température supérieure à +60°C
- b) Température inférieure à -20°C
- c) En cas de défaillance du contrôle de la température



#### **AVERTISSEMENT**

Dans les cas a) ou c), veuillez retourner l'appareil au service après-vente.

En outre, des dispositifs passifs de sécurité, indépendants de toute fonction de contrôle de l'électronique, ont été introduits. Il s'agit de :

- a) Utilisation d'un fusible non-réinitialisable 2A sur l'alimentation comme une protection contre la surtension ou un court-circuit intérieur. La fusion de l'élément rend l'appareil inutilisable.
- b) Utilisation d'un thermofusible calibré à 86°C en contact avec la chambre de chauffage afin de protéger contre la surchauffe provoquée par une perte de régulation électronique. Ce composant fond en atteignant la température de réglage, ce qui empêche le fonctionnement de l'appareil.



#### **AVERTISSEMENT**

Dans les deux cas, veuillez retourner l'appareil au service après-vente.

## 4.2 GARANTIE

L'appareil est garanti 12 mois, tant au niveau des composants que de sa construction.

Cet appareil a été construit et fabriqué dans le respect de toutes les règles de sécurité. Conformément aux normes, le constructeur s'engage à résoudre les problèmes de fonctionnement survenus pendant la période de garantie. Pour toute demande d'intervention dans le cadre de la garantie, la facture ou le bon de livraison doit être fourni pour servir de justificatif. La garantie est limitée au remplacement de la partie ou des parties défectueuses ou des irrégularités de fonctionnement ou des défauts de fabrication.

La garantie exclut les cas suivants : les coûts de personnel, les frais de l'équipe technique, les coûts de transport, l'emballage, etc. En outre, les erreurs ou autres problèmes indépendants du fabricant ou ceux liés à une usure normale ne peuvent faire l'objet d'une prise en charge dans le cadre de la garantie.

Les dommages directs ou indirects aux personnes ou aux objets ne peuvent faire l'objet de cette garantie, même s'ils peuvent être imputés à l'appareil. Cette garantie sera automatiquement résiliée, si l'appareil est réparé, modifié ou ouvert par l'utilisateur, l'acheteur ou toute autre personne non-autorisée.

En cas de problème pendant la période de garantie, il suffit à l'utilisateur / au client de contacter le fabricant ou le centre de maintenance autorisé et désigné par le fabricant.

Le droit à l'échange de l'appareil pour un nouvel appareil est exclu. Toutes les pièces remplacées au cours de la période de garantie doivent être retournées à Micerium SpA, qui offrira des pièces de rechange. Si la pièce remplacée n'est pas renvoyée, la nouvelle pièce sera facturée à l'utilisateur / acheteur.

## 4.3 SERVICE TECHNIQUE

Veillez contacter Micerium S.p.A. :

- Téléphone : (+39) 0185 78 87 880 (nos bureaux sont ouverts tous les jours de la semaine)
- Fax : (+39) 0185 78 87 970
- E-mail : micerium@micerium.it

## 4.4 ENLEVEMENT DE L'APPAREIL

### Information aux utilisateurs

Ce produit est couvert par les directives européennes 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE, pour la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, et l'élimination des déchets.

Le symbole de benne barrée sur votre équipement ou son emballage, indique que le produit ou ses composants doivent être éliminés séparément des autres déchets.

La collecte de ce matériel arrivé en fin de vie est organisée et gérée par le fabricant. Si vous voulez vous débarrasser de ce matériel, veuillez contacter le fabricant et suivre la procédure qu'il a choisie pour permettre la collecte séparée de l'appareil arrivé en fin de vie.

Une collecte séparée spécifique pour l'introduction d'une nouvelle version de l'équipement désaffecté au recyclage, le traitement et l'utilisation de composants respectant l'environnement, contribuent à éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorisent la réutilisation et / ou le recyclage des éléments constituant l'appareil. L'élimination illégale du produit par son propriétaire l'expose aux sanctions administratives prévues par la loi.







**MICERIUM S.p.A.**  
Via G. Marconi 83  
16030 Avegno (GE) - Italy  
Tel. (+39) 0185 7887 880 - Fax (+39) 0185 7887 970  
E-mail: [micerium@micerium.it](mailto:micerium@micerium.it)  
Internet: [www.micerium.it](http://www.micerium.it)